

# MENORCA



*La bella Srta. Eduvigis Motos Torrecillas*

# GRÁFICA



FABRICA  
DE  
CALZADOS  
Y  
ALPARGATAS  
CON PISO  
DE  
GOMA



S. Manuel, 4 y 24

MAHÓN

DIBUJO REGISTRADO

**J. Codina Villalonga**

## “AMERICAN BAR”

El mas elegante y preferido por el público de buen gusto.



PINTOR CALBO y CARLOS III. -- MAHÓN

## Granja Avícola Fradera

SAN ROMÁN  
VILLACARLOS  
MENORCA.



Dedicada a la cría  
y selección de la  
gran raza

**MENORQUINA NEGRA**

400 Nidales registradores en uso diario.

Aves de alta puesta y de huevos de gran tamaño. Las que figurarán pronto a la cabeza de las mejores ponedoras  
Huevos para incubar - Gallos jóvenes reproductores.  
Lotes. - Pollitas.

# INCUBADORAS DÍAZ

CON LAS INCUBADORAS  
DÍAZ

podrá Vd. dormir tranquilo.

## Son

Las mas seguras.

Las que nunca fallan.

Las de mas porcentaje de nacimientos.

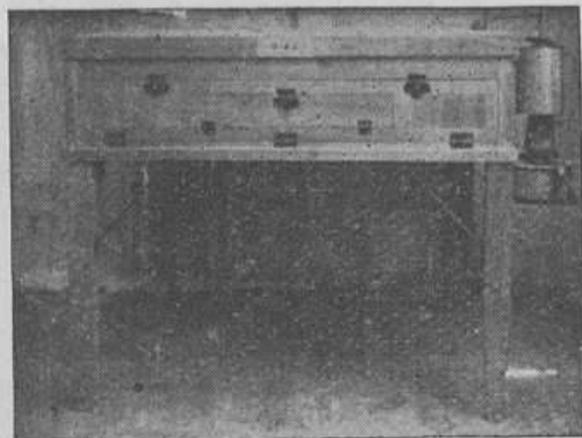
Las que ocuparán el primer lugar en España, por su buena calidad y su precio barato.

Se construyen en los tamaños para:

**65 - 100 - 200 - 350 y 660 huevos**

Referencias de importantes Granjas Avícolas.

Para detalles y precios dirigirse al constructor  
**JUAN DÍAZ.-Calle Victory.-Villacarlos.-Menorca**



## TEATRO PRINCIPAL

**Gran Temporada Cinematográfica**

**Domingo 9 de Octubre de 1927**

Tarde a las 5 y tres cuartos. Gran Sesión de Moda con orquesta

Noche a las 9 y media. Sesión económica con quinteto

Estreno en Mahón de la colosal superjoya Universal en 9 partes titulada

## AMOR FILIAL

por los eminentes artistas Rudolph Schilokrant y George Lewin.

Para la proxima semana.

Verdadero acontecimiento Cinematográfico

La grandiosa super-producción de la Casa Capitulo

**¿Deben tener hijos los pobres?**

Dos matrimonios. Dos hogares. Dos cunas. Dos vidas paralelas... con sus días venturosos y sus epocas de negras penas. Drama sin pan en los pobres. Tragedia a pesar de la abundancia en los ricos. ¿Donde está la verdadera felicidad?.

Los grandes exitos Cinematográficos

los proporciona a las empresas la casa

**J. CATCHOT**

Hannover, 2. MAHON



# EL GRAN DESFILÉ

Continuamente modernos  
asuntos de las famosas mar-  
cas nacionales y extranjeras.

Empresarios: Encargad vuestros  
programas a esta casa.

## La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. -- MAHÓN

La mejor surtida en Medias, Calcetines,  
Toallas y Géneros Blancos. Precios económicos.

## CASA BUSUTIL

ALQUILER DE NOVELAS

Por 3 ptas. mensuales podrá leer 10 obras  
de los mejores escritores.

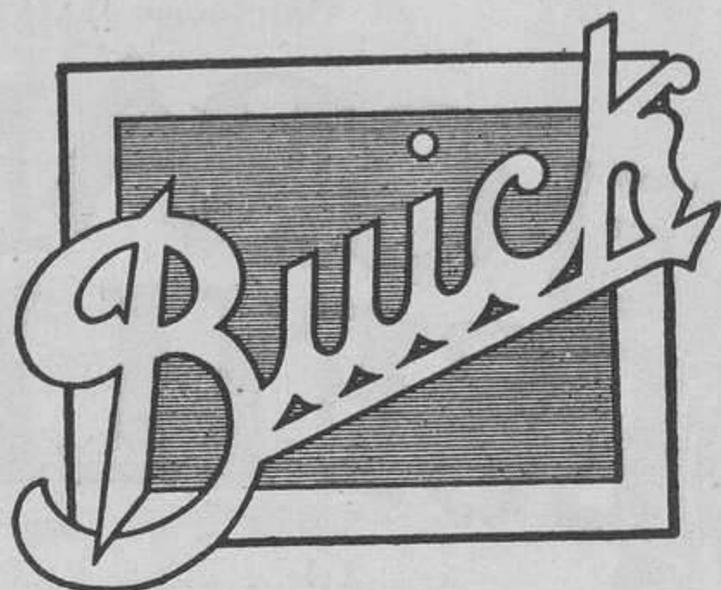
CARLOS III, 22.

MAHÓN

# AUTOMÓVILES

FIAT

CITROEN



RUGBY

Neumáticos y Cámaras MICHELIN



Aceites y Grasas MOBILE -- VACCUM  
Gasolina P. P. P. Petróleos-Porto-Pí  
ACCESORIOS EN GENERAL. - COMPRA Y VEN-  
TA DE TODAS MARCAS DE AUTOMOVILES

## Rafael Roselló

Plaza Constitueión, 10

MAHON

---

# MENORCA GRÁFICA

---

PUBLICACIÓN SEMANAL ILUSTRADA

---

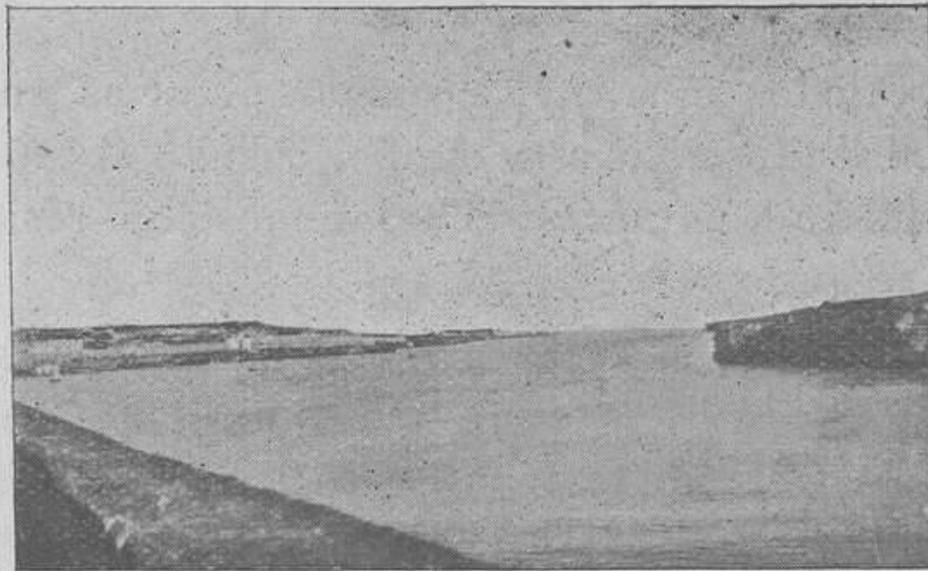
Director D. Augusto Alvarez Bañón

Dirección y Administración: Frailes, 29.

Suscripción: 1'00 al mes

Número suelto 35 cts.

---



## A PROPÓSITO DE UNA VISTA

---

Recorriendo Menorca, he pasado una tarde contemplando la entrada del Puerto. Entre el mar, el espacio y los peñascales, meditaba serenamente...

De una parte, aquellas meditaciones diéronme como producto un conglomerado enorme de contradicciones con la realidad del vivir; de otra, las caricias del mar despertaron mi espíritu adormecido. Aquella es símbolo del otoño de la vida en el que las olas con sus trágicos rugidos, y el viento y la tempestad con sus poderes irascibles, se muestran implacables. Esta, es la primavera que abre los pétalos de las rosas fragantes porque tiene el don especial de lo bello y de lo hermoso.

En aquel otoño, florecen las ilusiones que van cayendo cual las hojas del árbol, se mustian los campos, se entumece la voluntad y hasta se aniquilan los pensamientos. Producto de ello es el decaimiento de las actividades

que mas tarde se difunde por el espíritu, por la materia, por todos los elementos que nos componen y que nos rodean. Insensiblemente vagan los pensamientos y así mismo se filtran moléculas de decaimiento que mas tarde sacan al hombre de su radio de acción. Así nacen también las rencillas y se germinan aquellas existencias de mártires de la vida.

Por el contrario, la primavera, se interpone entre nuestro pensamiento y nosotros, porque al dar vigor y verdeguear los campos, al cubrir las riberas de malezas, al ofrecernos árboles y arbustos fragantes de savia y flores que germinan reproduciéndose en su diversidad de clases y colores, mitiga nuestras penas y fortalece nuestra alma.

Son variados aspectos que la Naturaleza nos presenta de los cuales recoge algunos destellos el hombre.

Cuando la nieve de los años vaya agotando nuestras energías, cuando el cuerpo vaya inclinándose hacia la tumba, cuando el espíritu, ya viejo, desee descanso y quietud, entonces recordaremos con resignación aquellos versos, de no sé que poeta:

Deseo ser feliz, pero no quiero  
serlo, Dios mio, tanto,  
que en mi pecho no quede ni un resquicio  
que deje entrar al llanto.

Pués la felicidad, cuando es completa,  
es fuente de egoismos.  
Cuando somos felices, no pensamos  
mas que en nosotros mismos.

Solo en este periodo consciente del hombre o en su alma de artista, es cuando entra el deseo de no contentarse con el retrato de la superficie de las cosas, porque a mas de la belleza corpórea de esta entrada del puerto mediterráneo, se impone cantar su suprema belleza incorpórea. Es decir: que sobre los seres, está su contenido ideal y espiritual. Es la belleza suprasensible del más allá de los hombres y de las cosas, que se remonta a los dorados tiempos en que las Artes alboreaban en el mundo virgen.

Esto pensaba en la soledad y en mi primavera de este día, contemplando vista tan encantadora.

*A. Alvarez Bañon*





ALAYOR — Vista general.

## MONTE-TORO

El sistema orográfico de esta Isla, se limita al núcleo de montañas situado en el centro de la misma, el cual extiende sus ramificaciones hacia su parte septentrional y oriental. *El Toro*, la más importante de todas, (mide unos 354 metros) con el Santuario dedicado a la Virgen en su cima, desde la cual se descubre bellísimo panorama, es la cumbre primera que divisan los ojos del navegante cuando se dirige a Menorca; es el monte predilecto de los menorquines que, rodeado de piadosas tradiciones ha visto ascender millares de peregrinos que han subido a postrarse a los piés de la Imagen para rendirle gracias por sus beneficios alcanzados en apurados trances de la vida.

Asentado en el centro de la Isla, formando un pedestal de grandes peñascos, tapizado de arbutos y de alfombrado verde, se yergue majestuoso y arrogante el monte Sagrado. Visto a cierta distancia, se nos antoja un inmenso cetáceo que una ola monstruosa del mar, desbordándose, ha depositado providencialmente allí, conteniendo con su testa ciclopea el regio trono de Nuestra Señora la excelsa Patrona de Menorca. Como blancos nidos de cisnes cobijados por la suave sombra de ese alcazar imperial, salpican sus faldas hermosos caseríos prediales, con sus ganados y aves de corral.

Culmina el gayo monte amplia cúspide, en cuyo centro se levanta esbelto santuario, con Iglesia y claustro, antigua morada de Religiosos Agustinos y capilla de una venerada IMAGEN, hallada en una cueva del monte por los religiosos Mer-

cedarios poco después de la conquista de la Isla por Alfonso III de Aragón.

Desde sus amplios miradores se divisa toda la Isla, con sus campos y poblaciones, limitado el horizonte por el plateado cinturón del mar que la ciñe. Al contemplar desde la cumbre de este monte el agro circundante de una belleza encantadora, el pintoresco pueblo y puerto de Fornells, las anchurosas calas de la costa con sus arenales; las velas que henchidas de viento cruzan el mar y las grandes moles de vapor, arrastradas en vertiginosa carrera, por el mismo elemento acuoso, se experimenta una sensación tan grande que solo un encantado de las cosas sublimes puede sentir hasta emocionarse.

Hay, ciertamente, otros montes mas bellos por su copiosa floresta, por su arbolado y por el murmullo de los manantiales que los enriquecen y amenizan, pero no superan al MONTE-TORO de Menorca, por su despejada vista, por su dilatado y libre alcance de perspectiva. No hay sombras de montañas que lo obscurezcan, ni construcciones que velen su belleza; diáfano, atrayente y despejado se ostenta, como gigante que eleva su cabeza en medio del campo, sobresaliendo entre todo lo que le circunda.

El actual Señor Obispo de Menorca, puso acertadamente su corazón en ese Santuario, siendo su verdadero restaurador. Después de redimirlo de forzada enajenación, lo está convirtiendo en artística y dorada mansión. Ampliada y suavizada la cuesta de la montaña, se ha labrado un magnífico camarín digno de una Basilica.

Otras obras de no menor importancia para la restauración del Santuario, tiene el proyecto de realizar el Sr. Prelado de Menorca si Dios le da vida. Y si nuestro deseo tuviera eco, abogaríamos para que terminadas las obras de restauración interior se construyera una hospedería en el ala izquierda del patio del Santuario, para hospedaje y comodidad de los romeros que suben a visitar a la Virgen.

*Marín*

---

---

# Menorca... Fuera de Menorca

---

---



Antes de venir a Menorca, conocía yo esta Isla por las referencias que obtuve merced a la procedencia menorquina de mis ascendientes. De no haber sido así la hubiera conocido, como ocurre a muchos españoles, por el estudio de la Geografía y de la Historia en textos elementales. Y puedo asegurar a quienes me lean que la hubiera conocido muy poco

Veamos lo que sobre esta isla decía un texto de Geografía del Bachillerato, cuando yo cursaba este periodo de la enseñanza, hace ya más años de los que quisiera.

«ISLAS BALEARES -- Son tres principales, Mallorca, Menorca e Ibiza... la mas oriental y septentrional a la vez es *Menorca*, frente a la costa de Castellón».

Como se ve hay un dato de caracter determinativo, aunque no excluyente pues solo por estar frente a la costa de Castellón podría Menorca confundirse con alguna de las Columbretes.

Sigamos:

«*Aspecto del terreno, clima y producciones.* El terreno es sumamente quebrado en todas las islas, formando diferentes sierras que coronan el suelo en varias direcciones y determinan las cuencas de varios ríos que son mas bien torrentes. El clima es benigno: produce grandes cosechas de *trigo, aceite, vinos, almendras, higos y pasas, cáñamo y seda* y muy principalmente *naranjas*. En el reino *animal* es notable la cría del ganado mular y del de cerda y en el *mineral* abundan las *salinas* y canteras de ricos *mármoles*.

Aquí el autor ha aplicado a todas las islas lo que corresponde a alguna o algunas de ellas. Con tal procedimiento, Menorca resulta riquísima. Y es que al tal autor como al personaje quinteriano todo le ha sido igual y no ha querido dar mas importancia a Sevilla que al Guadalquivir.

Continúa la obra que nos ocupa: «*Poblaciones importantes*: En la isla de Menorca merece interés *Mahón* al S. E. plaza fuerte con lazareto y uno de los mejores puertos del mediterráneo y *Ciudadela* al N. E. puerto a la costa occidental, muy bien defendido». Con semejantes datos cualquiera puede conocer la situación y la importancia de tales poblaciones....

No es pues extraño que quienes, con estas o parecidas nociones se hayan conformado, ignoren en absoluto donde está Menorca y aun la confundan con Mallorca y a veces crean que aquel nombre es sinónimo de Mahón. Y tal decimos porque así ha sucedido alguna que otra vez, pues no ha faltado quien me preguntara si de la ciudad citada podía darse un paseo higiénico hasta Palma, ni quien sugestionado por la fortaleza de la plaza de Mahón y lo bien defendido del puerto de Ciudadela, crea que toda la isla de Menorca es solamente un castillo y aun quien enterado de la existencia de la Penitenciaría militar en esta ciudad, suponga a piés juntillos que Menorca es un presidio...

Y por si faltaran pruebas de tan gran desconocimiento de la balear menor, quedó en mi poder el sobre de una tarjeta de felicitación que para facilitar, sin duda, la misión del Cuerpo de Correos encabezada la dirección con la palabra «*Africa*» y la cerraba con el nombre de esta ciudad.

No ayudan a desvanecer errores y disipar ignorancias las indicaciones históricas. Coetanea de la Geografía de marras es una Historia que tengo a la vista, también texto del Bachillerato. Si por ella queremos saber las relaciones de Menorca con España quedaremos lucidos.

En una de las primeras páginas se cita a Mahón por primera vez para decir que los cartagineses ocuparon Menorca y el general *Magón* fundó aquella ciudad y le dió su nombre. Y ni de ella ni de la isla volvemos a saber nada hasta que Don Jaime I de Aragón, en 1232, conquistó Menorca, al decir del historiógrafo, cuyo nombre callamos. Y como del territorio conquistado solo sabíamos que lo acupaban los cartagineses, el estudiante creerá que el gran rey aragonés lo arrancó del poder de los descendientes de *Magón*. Bien sabemos que ni es cierta la conquista ni eran de Cartago los habitantes de la isla, pero si no tuviéramos mas datos que los expuestos, tendríamos que resignarnos a creer que después de la batalla de Zame, quedaron en Menorca las reliquias del pueblo de Anibal.

Pero, en fin, siguiendo al autor de referencia, en 1232 vinieron los aragoneses a esta isla y en ella siguieron hasta que en el siglo XVI, los turcos la invadieron y como a principios del siglo XVIII pasó a poder de los ingleses y en el intermedio de los siglos anotados ninguna vicisitud nos muestra el texto que nos sirve de guía, hay que pensar que en Menorca tuvimos turcos desde el siglo XVI al XIII y tuvimos ingleses desde el úl-

mo en adelante

Dice la Historia que en 1781 se apoderaron los españoles de esta isla y que al fin del siglo XVIII la tomaron de nuevo los ingleses y ya no aparece la isla de Menorca para nada en las páginas del libro». Es pues lógico de pensar que en la actualidad sigue Menorca bajo la dominación inglesa. Y ved que sencillamente se desarrolla la historia de la balear menor: Hasta *Magón, abrigenes*; de *Magón* a Don Jaime el conquistador, cartagineses; de Don Jaime al siglo XVI, aragoneses; del siglo XVI al XVIII, turcos; en el siglo XVIII, ingleses hasta 1781, españoles hasta fin del siglo, ingleses otra vez hasta nuestros días. Si alguien dijera al estudiante que utilizó tal obra de enseñanza que Menorca es hoy española, lo creería bajo palabra de honor, pero faltando al respeto que los textos merecen, lo cual hasta cierto punto es tanto como faltar a la disciplina escolar.

Claro está que los errores anotados se corrigen en algunos casos por las referencias hechas con caracter general a las Baleares en la edad antigua y gran parte de la moderna, pero quedan en pié muchos de ellos, como el de la conquista por el Rey Don Jaime, el de la actual dominación inglesa y aun el de la supuesta turca durante un largo periodo, porque en estas vicisitudes de la historia menorquina se particulariza la narración haciendo los anales de la balear menor independientes del conjunto de la historia del archipiélago.

Pero, humorismo aparte, hemos de reconocer que las cosas han cambiado bastante en nuestros tiempos pues la divulgación del nombre de la isla y de sus poblaciones mas importantes, se realiza activamente desde dentro y fuera de casa. Y ello prescindiendo de como el Comercio rectifica las ideas de la Geografía aludida con la exportación de productos que como el queso y el calzado, no figuran en la relación de aquella obra.

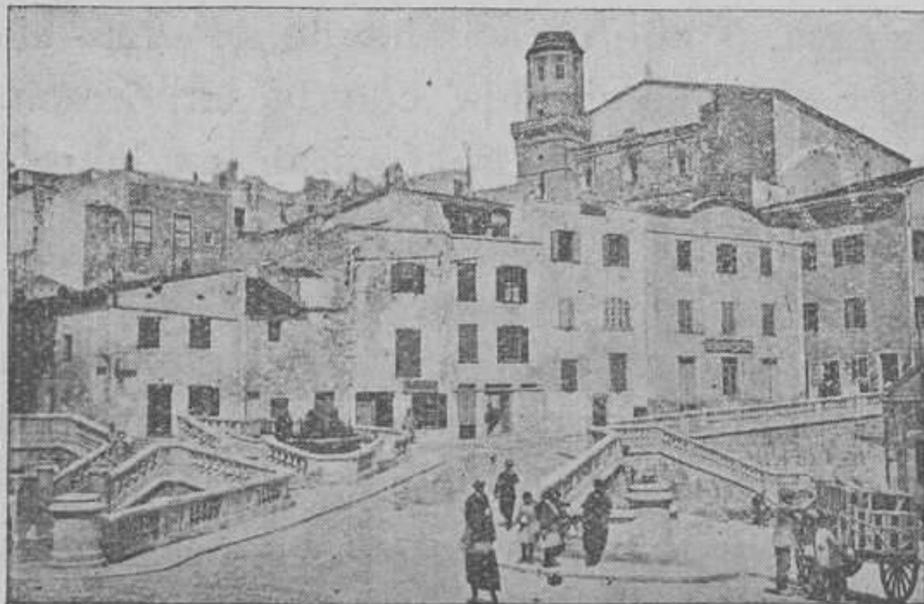
Hoy se publican revistas ilustradas en la Península que, de cuando en cuando, dedican algunas páginas a describir las particularidades salientes de esta comarca; actúan corresponsales de la prensa madrileña y de la barcelonesa haciendo que se lea el nombre de la balear menor en cuanto encuentran el mas pequeño motivo para ello; la novela busca en la *roqueta* menorquina asuntos para urdir una trama; viajeros nacionales y extranjeros dan al libro las impresiones de sus visitas a esta isla con cariño y precisión muy estimables; el turismo busca campo en estas latitudes; artistas españoles y no españoles han trasladado al lienzo los rincones más pintorescos de la que fué isla olvidada para que se conozcan fuera de ella en públicos certámenes y la obra tenaz del Ateneo de Mahón con su ve-

terana *Revista de Menorca* seguida con patriótico entusiasmo durante muchos años, ha estimulado la edición de libros que permiten conocer a esta tierra en todos sus aspectos poniéndole además en relación intelectual con otras tierras aquende y allende las fronteras nacionales y el Océano Atlántico.

Citamos tales elementos de divulgación entre muchos que existen y van continuamente apareciendo, pues es grande la actividad intelectual que se despliega hoy en Menorca y grande la cooperación que para su engrandecimiento proporciona el Estado utilizando las excelentes condiciones del puerto mahonés como base naval. Coadyuvante de tales elementos, es la noble hospitalidad menorquina que convierte en propagandista de la isla a todo el que ha pasado por ella.

Y coadyuvantes también, de esta labor laudable de disipar las nubes que ocultan esta *roqueta* a los ojos del mundo, han de ser las revistas locales que como «Menorca Gráfica» a la par que pretenden divertir a los de casa tienen el propósito de informar a los de fuera.

*José Cotrina.*



MAHÓN — Plaza de España.



# GELOSÍA

Creixen, entre joyosa tranquil·lidad d'una natura etxuberant i olorosa, aigües corrents, cristal·lines i mansas que broden sa vorera de violetas.

Un pla·t estens, en petites ondulades senfi, cubert de flors, de pins y verduras.

Un cel, molt cel, que se retrate a s'aigo, i all·a lluny, molt a lluny, una montanya.

Sa vorera del mar sa plaja besa, sentinse los rumors de s'eco, besadas harm·n·nicas que no paren quant copinyes i pedretas van i venen ben abrasadas per le blanca espuma. Un sol naixent son raig de llum reflecta, miriadas de auzellets cantant a Deu, gloria, examplant de goitx i plaers los cors...

Sempre igual, passen dias, mols de dias de plaers, de dexas no sommiades, sensa intervals; aromas de flors qu' l'aire perfuman; belar de oveyas, esquellots qu' ecompanyan sa cansó d' un fabiol que sona el pastor; es una tonada que no aca-

ba mai, tonada del amor, que sempre es nova, que mai varia perque es sa mateixa.

Passan dias i dias; es musgo y sa verdura fresca s'embatol. Corren fontetas d'aigües cristal·lines, puras i mansas.

Cantan a la fresca aubada los rossinyols.

El sol que surt, tranquil a la ma's mira, ni un nigul empanya lo diaf del cel.

Sa vorera del mar sa plaja besa i sa senten els rumors d'ecos llunyans.

De pronta ja tot calla ¡Quina calma!... Un nigul apareix al orizont; el sol sa tapa i tot son negruras, y el mar ha perdud del cel son color.

Els auzells posan es cap devall s'ala ja no's senten sos trinars, els nius no piulan tots arrufats de temor i de por, no volen sentir sas gotas com cauen ni com siula es vent que atupe els arbres.

D'enfora se sent una gran remor, es un tro que retembla, que no acaba, qu' els ecos repeteixen amb espant.

Cau aigo à trombons, surt de mare 'l torrent que sas plantes nega, ò tot heu ajeu.

Cruix es bosch. Sas furias arrancan pins hi esqueixan sas alzinias milenarias.

Bufa lo xalòch ò bufa es mestral, sa topan, fan remolins y es destrossan...

Ja apenas plou. Una centella cau, tot just sa sent es tró que 's multiplica, es pinar s'ensen ò fa gran claror ò sa colora el cel com sa rosella...

El sol surt, esguixánt sas niguladas, les separa ò les romp, hi illuminant amb sa llum mes clara ò mes transparent retira

brumas ò destapa el cel; que se turquesa no hi fa distinció, cel que se dibuixa dins sas aigus brutes de sa torrentada d' aquella font; font, que de les violetes fou l' encánt ò que arrastrades ab so sareguéll ò fuàcas, ò brancas, ò los rebolls, ò verduras, ò fruites, van al mar.

Mar agitada, de color roigenca, espumosa aprop, ò blavenca enfora, que rebull, salsa ò lluita per sortir cual condemnats d' infern; ò torna à caure ò al caure s' espumella, se destrossa atupánt el roquisás, ò s' senfila amb ones hasta ferse fina póls.

Tot, ja ha tornát á sa antiga calma; passan dias ò dias, no' s sent ja es fabiol, no sona amoretas com altre temps.

¡Las Furias gelosas d' aquell amor li destruiren els páts ò lo rebany!...

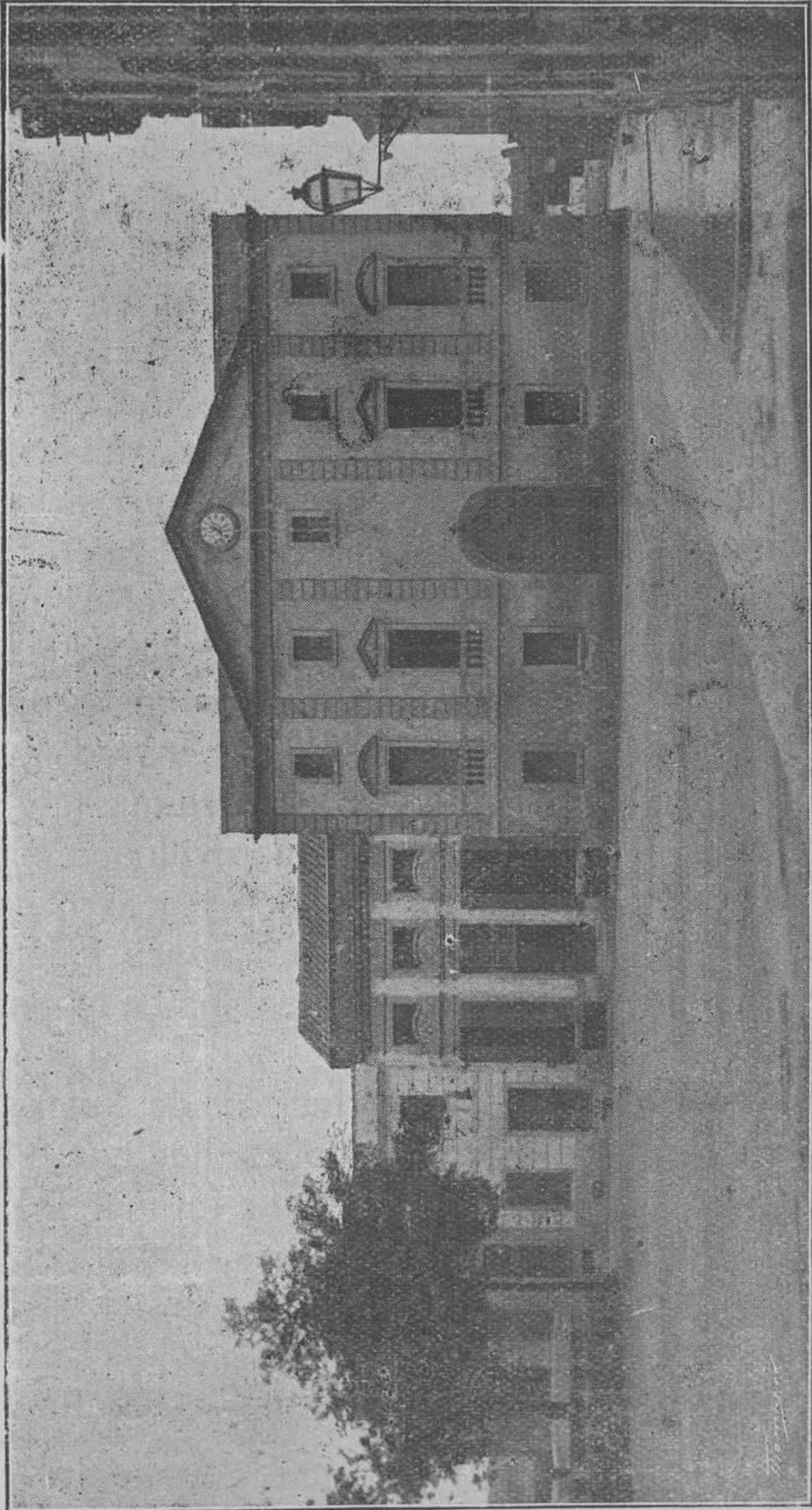
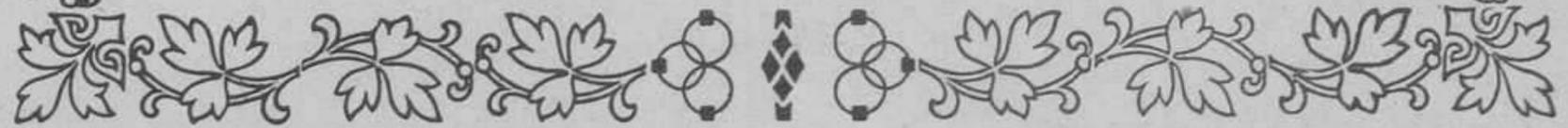
Per aixó el pastor, com anima 'n pena de la vora 'l torrénit d' allá no 's mou, contánt sas pedras, ò raixánt s'arena, fent signes ò simbols que ningú entén.

*B. Martorell Abram.*





# CIUDADELA



El Círculo Artístico



# SUPERSTICIONES



Así llamamos generalmente a lo que deberíamos denominar tonterías, absurdos forjados por las imaginaciones de nuestros antepasados, tan pródigas y propensas a lo extraordinario, a las leyendas, a las aventureras fantasías.

En los tiempos de capa y espada, de caballeros con blondas y melena, no era de extrañar que el derramamiento de la inofensiva y necesaria sal u otros motivos tan fútiles y faltos de lógica como el expresado, se creyeran próximas desgracias y abismos en perspectiva. Entonces, las supersticiones estaban en su apogeo, las pasadas generaciones las rendían culto y accidentes fortuitos e hijos de la casualidad eran atribuidos a causas arbitrarias. Los cerebros exaltados de las damas y los poetas vivían esclavizados por las aventuras, por los duelos, por los hechos mas extraordinarios e inverosímiles.

Lo verdaderamente absurdo del caso es que hoy, en el siglo XX, siglo de los adelantos mas maravillosos, siglo ultramoderno de la intrepidez, siglo prosaico y activo, existen todavía cerebros e imaginaciones supersticiosas, existen creencias faltas de lógica e irrazonados resabios de la antigua superstición.

Hay que procurar con sanos principios destruir esas leyendas que atemorizan los espíritus débiles, hay que evitar el irónico sarcasmo, el ridículo contraste que forman las supersticiones con la intrepidez de nuestros días, con el popularísimo cok-tails y la no menos popular melena; desterrar preocupaciones que no tienen razón de ser y que resultan incompatibles frente a las desconcertantes e inverosímiles contorsiones del Charlestón.

*Amanda Rico*



CIUDADELA — El Faro.

## ALCALDES DE CIUDADELA

Don José Cavaller Piris, este admirable compañero de Redacción que alterna la labor altruista de Hipócrates con la pacientísima de Cantú, como el famoso erudito Juan Maza que tan graciosa y acertadamente se anda por las bellas e inspiradas páginas de la obra de Ruiz y Pablo, nos brinda un libro nuevo, galano y genial, bravo y discreto, rezumando cariño y amor para su querida Ciudadela.

Preferiríamos por un momento, no conocer al autor de la citada obra para que así, desligados de prejuicios y ajenos a suspicacias, nuestra labor crítica fuera juzgada con entera imparcialidad, sin creerla hija de una devoción amigable.

La obra del Sr. Cavaller Piris es de tan alto y preciado valor que cuantas alabanzas la prodigáramos y plácemes la rindiéramos serían pocos a expresar los que merece. Y además, «si por su valor histórico no mereciera la protección de su país solo por ser parte integrante del alma de su ciu-

dad es acreedora a la mas cariñosa y hospitalaria acogida», pensamiento ya hecho público por nuestro compañero Sr. Casanovas en un artículo aparecido en «El Balear» de Buenos Aires.

«ALCALDES DE CIUDADELA» es, mas que una suscinta reseña de las Autoridades municipales en el periodo comprendido entre los golpes de Estado de Prim y Primo de Rivera, un fragmento de la historia oficial, por medio del cual se evitan temidas cosfusiones, al mismo tiempo que se impide sean objeto de un triste olvido fechas memorables y acontecimientos dignos de ser perpetuados en el corazón y en la mente de todos los buenos y entusiastas patriotas.

Todo cuanto de notable ha ocurrido entre las fechas de 1868 a 1923, es relatado en estas páginas admirables con irreprochable acierto y singular galanura de estilo. Porque el Sr. Cavaller Piris, a pesar de su excesiva modestia, es un buen escritor. Su estilo claro, limpio terso y pulido, no se enmascara con arrogancias y bravezas; antes bien, discurre mansamente, con excesiva sencillez, como la corriente dulce y deleitosa de un arroyuelo.

Ante la imposibilidad de tratar en este corto espacio de su contenido, cerramos estas líneas con nuestra sincera felicitación al culto compañero Sr. Cavaller Piris.

---

Cerrada la «Crónica de Sociedad» hemos recibido la grata noticia que ha terminado con la nota de sobresaliente los estudios superiores de piano en el Real Conservatorio de Valencia, la simpática redactora de esta Revista, Srta. Catalina Martorell. De regreso a Villa Carlos se encuentra unos días en Palma. Una a las muchas felicitaciones recibidas la nuestra mas sincera.

# CRONICA DE SOCIEDAD

## CIUDADELA

Ha embarcado para Palma el Diputado provincial y benemérito aristócrata Excmo. Señor Conde de Torre-Saura.

Llegó a esta población el Rdo. Padre José Calasanz con objeto de desarrollar una intensa labor eucarística en la Iglesia de S. Francisco.

También nos visitó el culto periodista y director de esta revista Don Augusto Alvarez Bañón, habiendo marchado satisfecho de su breve estancia en nuestra población.

## MAHON

Ha regresado el Alcalde de esta Ciudad Excmo. Sr. D. Antonio Victory.

Después de brillantes exámenes y obtención de alagueñas notas en las asignaturas del preparatorio de Derecho, marchó a Jaén desde Murcia el joven estudiante D. Eduardo Rodriguez Hermoso. Enhorabuena.

## ALAYOR

Desde hace unos días se encuentra en esta el inteligente y culto joven Don Antonio Gimenez Pons que tras reñidas oposiciones ha logrado con muy buena puntuación ingresar en el Cuerpo de Aspirantes de Telégrafos. Nuestra cordial enhorabuena que hacemos extensiva a su apreciada familia.

Celebra hoy solemnemente su Primera Misa en la Iglesia parroquial de Santa Eulalia, el Rdo. Sr. D. Juan Villalonga de Febrer, recién ordenado Sacerdote, asistiéndole el Muy Iltre. Sr. D. Cristobal Timoner, Canónigo, y el Rdo. D. José Gomila, Ecónomo de S. Juan dels Horts, ocupando la Sagrada Cátedra su Director Espiritual, el Rdo. D. Juan Pons Pons, Vicario.

Le reiteramos nuestra enhorabuena más cumplida, que hacemos extensiva a su muy distinguida como apreciada familia.



## TEATRO PRINCIPAL

El domingo día 16 del actual se proyectará la emocionante película. ¿Deben tener Hijos los pobres?

Argumento noble en que después de sufrir las amarguras de la miseria, después de la pérdida de la razón por la ausencia de su hija famélica y esmirriada que hubo de ser adoptada por un matrimonio que unía sus desdichas a sus millones, Olga, recupera la alegría en su sano corazón, libre ya de los efectos del vicio por la muerte de su marido en lucha encarnizada con su rival, uniendo sus destinos a los del Doctor Angel Grey que siempre cuidadoso de su porvenir había procurado aliviarle en su larga enfermedad.

En esta película se revelan las ternuras de una madre, los efectos del vicio, los buenos sentimientos humanos y los resultados funestos del matrimonio que se contrae sin dar importancia al corazón.

¿Deben tener hijos los pobres?

Según Olga deben tener hijos todas las mujeres de corazón que saben sufrir, amar y hacer por ellos el supremo sacrificio de la vida.

---



ALMA RUBENS  
famosa estrella de la pantalla.



JANET GAYNOR  
la nueva gran estrella del Cine.

Calzados RIUDAVETS

GRAN EMIC

—•••••—  
Tienda de Calzado. Especialidad en medida.

Juan Riudavets

Hannover, 39.

MAHON

Colmado y Confitería

# La Mahonesa

Carlos III, 16

Teléfono, 102

MAHÓN

Especialidad en Cafés -- Botellería  
de las mejores marcas -- Bombone-  
ría Selecta -- Cajas y Figuras para  
bombones -- Exclusiva de venta pa-  
ra Menorca de las "Galletas Birba"



# LA VIÑA

PINTOR CALBO, 28

MAHON



La casa mejor surtida en  
**CONFITERÍA Y COLMADO**

Especialidad en pasteles y dulces de todas clases. Comestibles finos. Botellería de marcas acreditadas. Cafés torrefactos selectos. Bombonería. Galletas Birba, las únicas que compiten con las más famosas marcas extranjeras, y demás artículos propios del ramo de confitería y colmado.



**LIQUIDACION VERDAD**

**LA ENCONTRARÁN EN**

**LA CONFIANZA**

Prueben de visitar dicha Casa y se convencerán.

Todos los géneros mas baratos que en factura.

**Hannover, 38 -- MAHON.**



TODOS FUMAN

**MI PAPEL**

por su calidad y precio, siendo el primero y

**UNICO ESTUCHE**

que por dedicar sus cubiertas a publicidad puede ofrecer al público sin desmerecer su clase

**100 HOJAS**

y una artistica fototipia al final, por

**10 CENTIMOS**

Pida usted siempre "MI PAPEL"

Zapatería

**LA ALAYORENSE**

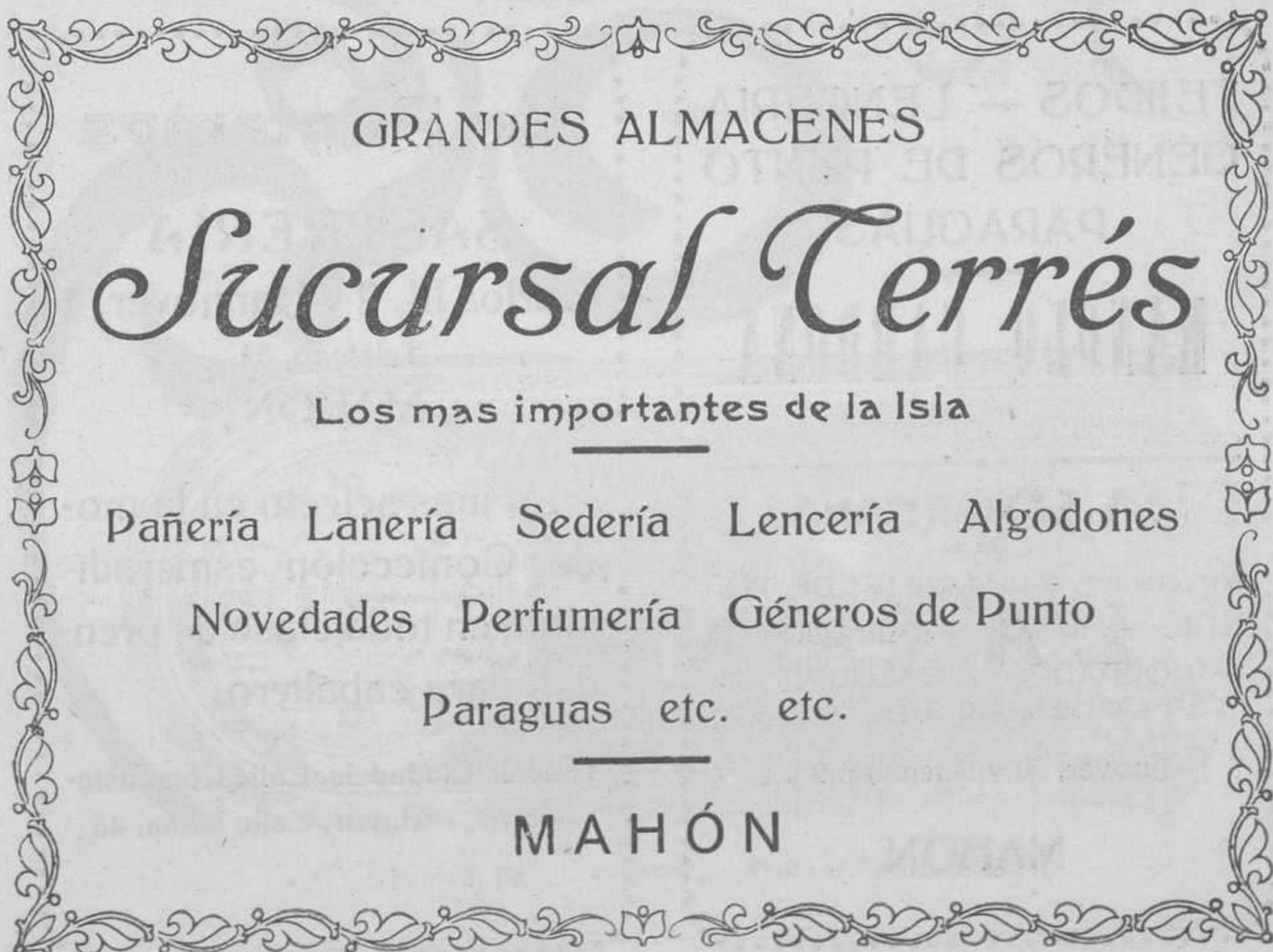
GRAN BARATURA

en Calzados de todas clases

**Juan Cardona Gomila**

Cardona y Orfila, 21

MAHÓN (Baleares)



GRANDES ALMACENES

**Sucursas Terrés**

Los mas importantes de la Isla

Pañería Lanería Sedería Lencería Algodones

Novedades Perfumería Géneros de Punto

Paraguas etc. etc.

**MAHÓN**

# La Fantasía

COMERCIO DE TEJIDOS

EL MEJOR SURTIDO

EN

NOVEDADES



CARLOS III, 18



MAHÓN



TEJIDOS — LENCERIA  
GÉNEROS DE PLUNTO  
PARAGUAS

**MANOLO CARDONA**

Casa especial en Confecciones.

**LA SAMARITANA**

Novedades. — ALQUILER DE PIANOS. — MÚSICA. — MIRAGUANO — BORDADOS A MÁQUINA. —



Hannover, 30 y Buenaire, 2 y 3

MAHÓN

Le Printemps

**SASTRERÍA**

Carlos III, 2 y Hannover, 1

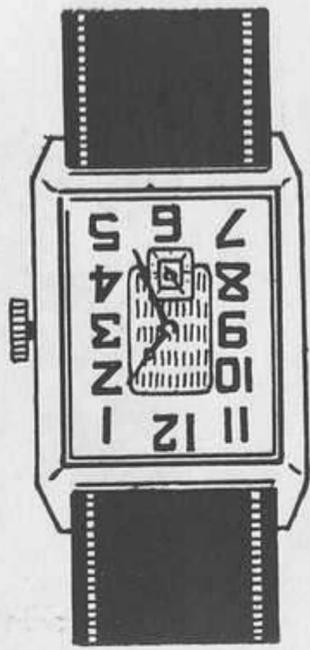
Teléfono, 32

MAHÓN

Lo mas selecto en la moda. Confección esmeradísima en toda clase de prendas para caballero.

Talleres Ciudadela, Calle Conquistador, 87.—Alayor, Calle Reina, 43

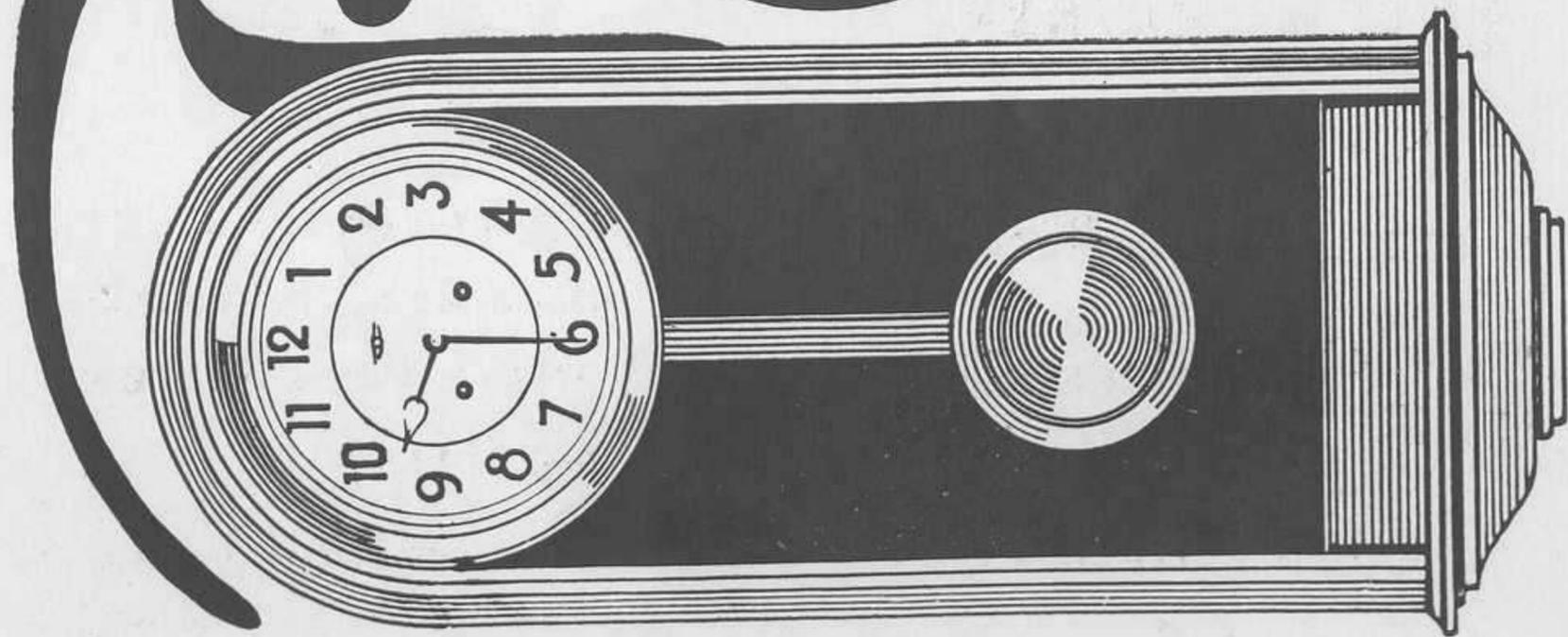
**Bijeria**



**Bohvia**

**Carlos III, 23**

**MADRID.**



# Orfila y Pons

Fábrica de Calzado de  
todas clases



Especialidad en los  
calzados de pisos de goma



Mariscal Foch, 49

Roig, 17

Mahón (Baleares).